



Πανεπιστήμιο
Κύπρου

Το Τμήμα Αγγλικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου στηρίζει
το εργαστήριο θεατρικής μετάφρασης που συνδιοργανώνουν:

η Εταιρεία Θεατρικής
Ανάπτυξης Λεμεσού (ΕΘΑΛ)



το Κυπριακό Κέντρο Διεθνούς
Ινστιτούτου Θεάτρου (ΚΚ ΙΤΙ)



με τίτλο:

Μονόλογος-Διάλογος, το Α και το Ω του θεατρικού κειμένου

στις

17, 18 και 19 Φεβρουαρίου 2012

Διεύθυνση εργαστηρίου:

Χριστίνα Μπάμπου-Παγκουρέλη

Αντιπρόεδρος του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου και καθηγήτρια θεατρικής μετάφρασης
του Ευρωπαϊκού Κέντρου Μετάφρασης Λογοτεχνίας (ΕΚΕΜΕΛ) στην Αθήνα

Το σεμινάριο διάρκειας 12 ωρών θα περιλαμβάνει εισαγωγή στη θεωρία της θεατρικής μετάφρασης σε σχέση με τις διαφορές και τις ομοιότητες με τα υπόλοιπα λογοτεχνικά είδη, ανάλυση κειμένου (βιογραφικά στοιχεία, ιστορικό- κοινωνικό πλαίσιο εποχής), δραματουργική επεξεργασία και πρακτική εργασία με μονόπρακτα συγγραφέων του 20ού αιώνα (Samuel Beckett, Harold Pinter, David Mamet κ.α.).

Το σεμινάριο απευθύνεται σε: θεατρολόγους, φιλολόγους, φοιτητές αυτών των σχολών, και, φυσικά, σε ηθοποιούς και γενικά σε φίλους του θεάτρου που θέλουν να προσεγγίσουν τα θεατρικά κείμενα σε βάθος.

**Η επιλογή των συμμετεχόντων θα γίνει μέσω δείγματος θεατρικής μετάφρασης.
Συμμετοχή: 50 Ευρώ το άτομο.**

[Για πληροφορίες και δηλώσεις συμμετοχής μέχρι 1η Φεβρουαρίου 2012 στο τηλ. 22674920](tel:22674920)

Σύντομο βιογραφικό της κ. Χριστίνας Μπάμπου-Παγκουρέλη

Η Χριστίνα Μπάμπου-Παγκουρέλη γεννήθηκε το 1956 στην Αθήνα. Σπούδασε Πολιτικές Επιστήμες στη Νομική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών. Έχει μεταφράσει μυθιστορήματα και διηγήματα των Τζ. Κόνραντ, Πωλ Μπόουλς, Τζέιν Μπόουλς, Β. Σ. Νάιπουλ (Βραβείο Νόμπελ 2001), καθώς και πλειάδα θεατρικών έργων για το θέατρο, το ραδιόφωνο και την τηλεόραση, μεταξύ άλλων Σαίξπηρ, Μάρλοου, Πίντερ, Στόπαρντ, Μπέρκοφ, Μπέκετ, ΜακΓκίνες, Χιούζ, Μπάρτλετ, Ρέιβενχιλ. Έχει συνεργαστεί με το Εθνικό Θέατρο, το Κ.Θ.Β.Ε., το Θέατρο Τέχνης, το Θέατρο του Νότου, τον Θ.Ο. Κύπρου, τον Θ.Ο. Λεμεσού, τα ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ Καλαμάτας, Ρούμελης και Βέροιας, την Πειραματική Σκηνή Τέχνης Θεσσαλονίκης, το Απλό Θέατρο, το Θέατρο τα οδού Κεφαλληνίας, και με πολλά άλλα θεατρικά σχήματα και ομάδες. Διετέλεσε πρόεδρος του Ελληνικού κέντρου του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου (2001-2006), μέλος της Γνωμοδοτικής Επιτροπής Επιχορηγήσεων του Υπουργείου Πολιτισμού (2001-2004) και Αντιπρόεδρος του Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου (ITI-worldwide 2008-2011).